فهرس

Kıtırcı

200

200

قیصرجی یاخود
صامو قاسم

یازان : ادیب نت ٤ پرده

[illegible]

اشخاص

صامو قاسم ... همسایه صاحبی ٥٠ یاشنده
بابا تیلیك ... لوی سرخیت ٦٠ یاشنده
قیصرجی ... یکولی ٤٠ یاشنده
گوگز ... لوی [illegible]
صاحبه ...
اورده سیه
نادیده
دستمه
[illegible]
گل نادره

لوقدر

[صامو قاسمك اوشاغی]

تیلیك قیزی

لوی ذاری
قیصرجی نك قاریسی

قوی ... قویلشه

~~[illegible]~~

[١]

— برنجی پرده —

صحنه: برباغ قلبه سنك اوكى.. صاغده قلبه نك قپوسى..
اوكنده قلبه نك.. مطبخ يانى.. چشمه.. ارقه ده
اصمه لر.. چشمه نك اطرافنده تيره چيچكلرى..

— برنجی مجلس

[قوجه، قوجه‌بست .. كولمى، صاحبه، دمعه، زنبس]

[تاديده]

[١] [قوجه :

نه چنبسانى چيچه باشى (١)

هرلسك ياشه أتش (٢)

صفا ايله آلنينز كوكى الوينز [X] (٣)

جوبه محرمز (٤)

(١) كوكز شتلكلسه

(٢) لنبلرى لقمه توتلسه =

(٣) صالشمسه هر كاهز

(٤) يدى به حم بر ١٠ اکله تير

[X] فيرانى برصف صداى [قليه الونز] دی به سوپلر.

[٢]

[شرقی [illegible] صوڭلرینه طوغرو [صاغ یاندن] قولتوغنڭ ایچنده کی
صحنه‌نڭ یان قاپیسندن [گولناز] چیقار، صوڭی ایله مشغولدر.
قیزلر و قادینلر صحنه‌نڭ اوڭ یانلرنده درلر.. شرقی بیتنجه
گولناز، ایلرویه، مشربه صو ایله [illegible] طوغرو گلیر]

گولناز — شو مشهور شرقیلری اوقویسه‌ڭز، [illegible] بر
قدح صو ایچمک باقالم .. [صوڭ طاغیدیر، هرکس
ایچر]

وصفیه — [صوڭ ایچدکدن صکره] بنجه گولناز، سنڭ بو کوزه‌ده
[illegible] بو چشمه‌نڭ [illegible] ؟ هپ
باشقه هیچ بر لذتی یوق .. ایچه‌مزسڭ ..
اولنده سانکه .. هپ بو صو ایله گلدی ؟
بعضاً بو صو دیدی شیطان [illegible]
[illegible] تادیمیشک ..
گولناز — هی دوردم هی .. [illegible]
آغلامشی ؟
آغلادم ! لطفله للافیردی ؟ آغلادمی ؟
[illegible] تادیمیه [illegible]
وصفیه — [illegible] ... ؟
گولناز — آغلادم ... شوبویه .. [illegible]
[illegible] — اما [illegible] .. گولنز .. [illegible]
آغلادم ، [illegible] آغلادم ..

صباحت — [آجی دلربا شعور] جانم زلیخا آبلا .. اوگا گولر؛
دیشلر .. گویا عثمانلیه ادنك طوبیلنی ایچه لكلری
کبی طوپلانمه .. او هر شیده آجلا، [illegible] شی ..
[گولر]
گوزلك شاعری ..
نصل سویله‌یم .. سونه سیه یاقالم ..
طوتوك ده سونه سیه آتیدی ایدك ..
نادیده — جانم، اونده سنده ده
برلره دیکمه‌ملی ده
گولز — قوجه شاعر .. گیتلی؟
صباحت — دیکمه‌یورت، صوده ده ..
لكن .. اولماسیه ..
نه سویلیورم .. لا قادك صوده اولماسیه ..
گولز — دفن ایت گولز ..
صباحت — دیکمه‌لیم .. صابا [illegible] وصف تیز ؟
صرصی صابا [illegible] دنگی بوده اما،
نادیده — لوه‌تیه ایشلرینی خوشه ..
گولز — [illegible] خایانده [illegible] یاپدیردی.
صو دیده سویله‌یم .. بوصوق ده ده‌م ..
[illegible] گوزی [illegible] قوب قورد
بوصقده آیری یاپدام .. بو [illegible]
بو آیکی یاشنده [illegible] ساعتلك [illegible] .. بو
بر آدم، آدمه آیکی [illegible] بوصوق آیکی
[illegible] ده ده‌م بوصوق، بر ده [illegible] .. بو
ایدی .. [illegible] یاپیلمش بر ده ده‌م [illegible]
— لنبزی .. [illegible] صوره، ده ده [illegible] تقا صوصلی
[illegible] صوره [illegible] بو [illegible] بو آیکی ..
آیدیم .. بو بو [illegible] خاطره لنبز [illegible]

(٤)

عمره،
بونلری سوه‌نلر، آلدیلر، هپ بو هیچ‌لك یاشنده
دولوشدیلر.. گورونوشدیلر.. بو هیچ صاچه‌م آقام،
بنی بو كورملكی یاشنه طولدیلر.. دها صاچیم می..
دلیغا طبلیدی. بنی قزی بو بولی یاقلاشدیرانه، هپ
بو هیچ ده، بو صوده.. نیه الله‌ك آدینه
بو صوده.. صولكه یالینه بیلمز.. صیله بیلمز.. گوزل گوزل
آقام.. هره شرتی سوینك آقا.. اوبله شوقی كه
گوكله، [illegible] سویلر..

نادیده — [illegible] [مخزونه] صوه دوغرو.. عشوه اولسونه گولز..
سن صوه ده دوقولك آدامسینك..

گولز — صاچه، صو، اشبانك عمی، قادینی اولوندیه..
بو شیه صوصلادلی، گوزه ولدگی، [illegible] آقانه
صونك یاشه لیش.. و صوبه یانه.. صانكه اوصو،
[illegible] ایچنك، هیچ آلیر، گیدر..
اوبانك شیرینلیسی.. یوه..

نادیده — یا لیه.. سن صه یوه..
انسانه هپ سویلی نه‌لی..
آغام ده بولله شیله سویلردی اما،

وصفیه — [illegible] بوقه شده..
صنلی سوداله ایدی.

(٥)

گولناز — بجه سودالیسک دییه طلب دگلمی؟..

٢٥ یاشنده‌یم، اوندنه کندمی قورودم..

بوندنه صکره ده قایدی، قایدی..

وصفیه — یا سن نادیده..

سودا نه دیر؟..

نادیده — بیلمم.. [illegible] سودالندیلمی.. بن ده بقا حوصله گلزه..

صامیه — صانم، هیچ سودالندیلمی؟.. سن ده گیردک؟..

بو آصبه ایله نه دیه دیده گیردک؟

[illegible] کیم بیلیر..

گولناز — [illegible]

وصفیه — [illegible]، ابداللهله سن.. گولنزی شاعرلک اولسه

صامیه — نه آبدالق قیه.. اوندن بیر.. سویلیه جکم.. [illegible] سویلیه

دییه طوریغلرده.. دییه‌جکم [صبه‌ی کولوشولیر]

اولسه ده بیلم.. کوچوجه باکه سویله دوغرولی

نرگس — اشته دوغرولی

صامیه قالکدی..

گولناز — تمام.. دوغرولق.. دوغرولق.. اشته بشده [illegible]

آکلی سودالی.. صامیه نرگس.. بونلرک آتدولری

بوندن صکره بیرلرینه بوجکه یاشنده..

بو.. اوقالده‌ده..

شایان..

نرگس - صاحبی؟

جیجی - اُلینه... اُلینه..

صابانه - بن اوتاندم .. گولنز..

گولنز - عیب دکل یا .. ایکیکز ده اوکسوزسکز -
// معده لریکز ده طولدیغی ده اولیورسکز -

تمام .. آل سکا سعدی بر چفت ..

نرگس - [صابانه طوغرو] صاحبی نشانلادی؟

صابانه - بالدز وارمی؟

گولنز - آپول .. کرامت سنده دکل .. بو هپسی ده ..
بو هپسی ده ..

بو هپسی دیمک دوروب دوروییورسک آ

صابانه - نه ی گولنز .. بو هپسی ..
حالا بکا سنك ..
هپسی نه قدر سوییورسکز؟

نادیه - غالبا، او هپسی ..
هپسی اوله سوییور ..
بو سوز بکا دکدی اما، هردی

دوصنه - دوده له .. هپسی ده قطعه سوییور ..
هپسی اوله .. کلدی ..

گولنز — نه دیه بیلدك وصفیه؟..

وصفیه — [illegible] تكا گوكل باغلاسه.

صاپایه — نه دیه اولاجه.. وصفیه ده

صاحبی نیز؟..

نادیده — صاحبی نیز..

وصفیه — اوت..

گولنز — [هپ.. وصفیه، صاپایه] هپ گوزه‌للیگی سودیگم

هپ.. آكلادیگزمی، پشه

پشه‌یی..

نه ایسه.. گوزلری باغلایه ایدقه..

پشه دگل.. گوزلری

نادیده — پشه گوزلك پشه‌یی..

صبری — یاشاسین.. سنك آدعك [illegible]؟ ـ

گولنز — نه‌ای نادیده سنك [illegible] گیدلیم.. باباسی

[illegible] ادلسون دگل

نرگس — چیز [illegible] اولسه‌یدی..

اولنه اولسه.. سعد اولك ده..

سز [illegible] گوزلك بیلك [illegible].

نادیده — [illegible] گوزلك [illegible] سنك

نادیده.. هر حالده

گولنز — بوده.. نیچون.. [illegible]

بابالره اولدقجه.. [illegible] ولی..

اولنه‌لك یده یالكز.. پشه‌لك باشنه

صباح ایرلسنه

گل .. بن ده گله‌جگم .. سکا کوکلنک استه‌کنی

سویله .. بن سکا یاردم ایده‌جکم .. بن اوجه

کوکل یاغلرنه آیاقدن سنک اجونه بر قوجه

استر ..

یادیجه — اولور. گولمز .. اولور ..

گولمز — گلك شو قیزی یانده سویله‌لم ..

— قوده —

(١) نه صنتلی چیچكلی ایتك

(٢) قزكلك یاننده اتك

(٣) صبا ایله آلمه تیرث

(٤) یودو سوسز كلبه دوردی .

٣

ملك

[تیتك بابا لیی]

[شرفی بر بیکی ، تیتك بابا

اوكله — تیتك بابا ..

دوستلر سزی ایشده

آخرده جوجقلر ..

تیتك — اوه .. آخرده بو ایه می گلیر دیلی ..

خامانه بریی

گوسوه ..

خامانه پیدی ده ..

صامانه —

(۹)

نیلك — بوندن بویله خانه‌یه بریبه‌یی چویره‌جکلر ..

تادیده — خایر .. بابا[م] گوزه‌سینه هپ گوره‌جك .

[illegible] اره‌لقلری بوراده . خیرلی بر انسه وارده .

بنم قیزی [illegible]

عجبا ایسه نه در ..؟

نیلك — [illegible] غالبا ..

گوزلك نه‌سی [illegible]

گولنر — بو ایه‌می خاشیه‌جقلر ..

تاسلی گوزل بو [illegible] سنی چوق [illegible]

نیلك — بز ، بابا نیلك ..

خایر جانم .. اکثریه مدلی ؟

صافیه — خانم دوه .. [illegible]

بر ایکی دیه .. کیلی صافیه‌ی بابه

دصفه گولنرله بابه ، بر [illegible]

صافیه بر اشتیله ، [illegible] بابه گلیرلر و نیلك بابانك

[illegible] یالکز

دیکر [illegible] تادیده . [illegible]

تا [illegible] ایکی [illegible] ها .. کندی آغلادم .

[illegible] [illegible] اولماسلر .. [illegible]

نیلك — [illegible] گوزی [illegible]

[illegible] اولدیغمه ..

[illegible]

[illegible] آلیسیه .. مصنوب .

گولنر — [illegible] سنك بابانك

گولنز .. [illegible] ایله بونلر

نیلك — [illegible] ..

[illegible] بابا .. مسعود اولدك ..

گولنر — [illegible] واللك ، [illegible] . لقابدی

نیلك — [illegible] گوزلی آتشی بولدی .

نه‌ی [illegible] . [illegible] ایله خانه‌یه بریبه ..

صافیه — [illegible] عشقه ایله ، شوده ایله

کوثر — دوردك .. باقالم .. عجله لرینه ..

نفیسه — دها نه قالدی که .. صوڭ پاره‌یی آلوب

دیر شیشملی !.. اوطه‌سنه یتیشه ..

عمرنده ده تك قالاندر ..

کوثر — ایی ..

نفیسه — کیم

کوثر — قیزلر ..

صبحیه — نادیده — خالایه یرنده سویلیه‌جکلر

نفیسه — صباحلیین ایدی .. بن ده نادیده‌یی ده اوله‌جق بیلیرم ..

اولمادی ..

اما ..

صاحبه — آمان دییه بابا بابالك

شرفی } — یکیله بابا .. تیزی آلدی اوغلان .. لیاقتلی‌می عجبا ..
وصفیه } نادیده‌یه لاییق

سویله بابا .. سن ده لیاقتلیلردن

کوثر — کیزده می .. قالیرلر بیلمم ، هم هم ..

صاحبه — بیلمم .. صاحبی کیم ؟ ..

ترمیملك ..

هدیه

وصفیه — بیلدم ، بیلدم .. هر شی صرف ایدی ..

شرفی — سویله بابا .. لیاقتلی اولسه گرك ..

نادیده‌یه اوقوید ..

شبنم — [اوطه‌دن چیقارکن] نادیده.. قیزم.. بو ایشه
سنی علاقه‌دار ایدر.. سن نه صوروب دوروبسك..؟
بونلر بگا سیزه بر اندیشه که..
نادیده — بونلر.. بوکله‌مه.. قسمی سن صورمایسك..
گوهر — جانم قیاصی یره بولکه‌ده.. سگا یادم ایسك.. صاحی
اوتانیرسك دیه بز
لکه‌ده اولدیغی بیوروسك..؟
بابا.. نادیده‌یی
اما دل ایکی سوزله ده.. مژده‌یه قوشدم..
بابا..
صائمه — قزی قیصرمی به دیرسوم —
شبنم — قیصرمی به می؟
همی — گوستریورم..
(۹۱) [گلدی]
نادیده —

گوهر — نه اولدی.. نه تعجب ایتدیلر..؟
شبنم — دهمیه صاحبك دیدیگی برشی
بابا شبنم..
گوهر — اما نه.. بابا.. شوته‌ده بر آدم اولادرده
دال الی ده ال عقلی
گوزده ال
صائمه.. سن بوناده غالبا..
هی اولورسه عقلم باشمده..
شبنم — نه بوناثم.. هیچ بوله حالی بیلمزدی اوله برده
گوهر — بوتاماسال.. بوله بوله چوق چوق.. بوله
قیصرمی به دیرسك
بابا شبنم لطف اولورسه دییه سویله بوده

صاحبه — بن ده دیورم . بابا تنبلك کی عقلی یرنده می ؟

آی لطیفه ، صاحبجغانه ایله گورمدی .

گوزل — آدت .. آدت .. لطیفه ایدیور .. هیچ بابا تنبلك ، گوبك

تیطرجی یه دوندی می ؟

آغزینه گلنك آناسی قزی

بو نه شی لطیفه یه

تنبل — نه ی .. جوجه اولدیلر ها ..

صفا می ..

نادیده — جوجه بابا ..

تنبل — البته .. جوجه .. هو یورم . اولدی بیتدی —

دهقه — قطعا بو جوجه لر ..

نرگس — دوشوکه یترلك

صاحبه — آی الله .

ده لیلك ..

گوزل — نه ایدالله اولیوره .. بو اولدك

تنبل — نه ده لیلك ، نه ایدالله .. صالیشقانلغی یوقدر .. اوطه

صیصی ، اولادلی ، صالیشقانلغی .. شونه قارشی شو سوگی

گلشه هم اولدیلر ایدیشم ..

السلام ..

داماده قیطرجی ده

قزی یاشاماییز اما . قارشی

تنبل — جانم بابا تنبل .

گوزل — دیمك ده یاشه ده لیقانلی یوقمی ایدی ؟

دیرده جلسه گوکرده

برکره قطعی بزم کوینده دکل .. لا سن اولده نبت

بانه بابا شه کلدی .. کیدک نه سیده ؟ نه دیت :

بلدم بیلیک .. ساده ، بونده ایکی کوبک قورت

کوینده کلدیکی سویله‌دی ..

ه یلی کوینده اولور اولسونه ..

صاحبه — خانم . ه یلی یرده . ه [illegible] اوله صوکره

بالکز : بزم بیلدیکم ، اوله صالدیه ، [illegible]

نادیده‌یات ، قوه‌ی اولدقجه ..

بزادم ، برکره صوقعت ابکز دقت ایدك . قیاری ..

کوکلز — باهه .. بول بول قیار آتیور ..

بوندن بوله [illegible] — شیی لباهه صوبه .

نبات — هفته ، سونه سو بالتسی اشتم ..

بابام قیاری هفته ، خاطره بونه لت .

[قورولرده برده انه سی] هایدی اوغلم . کله‌کلدی .

~~[قوه‌ولبت]~~

قیاری ~~[illegible]~~ [قوه‌ولبت]

[illegible] بوایه کلسه ..

کلدیب — ها بویه لیندی ایدی ..

بزده قالدی بزادم .. اجی یاطلیالک قیاعی حالا ..

اوجی ایدیسه .. سیزه باخه .

کوکلز — سه بو ماهللرك [illegible] ..

نبات — بزم نادیده .. نه سوبلیه عطاری بلکه بولی ..

ادنکز قیصفا کلملرنده

نادیده — قیصفا بابا بزم ..

تبلك - [illegible] تقطع، متقطع دوقه. نظمی قوجكنده.

مجلس ۳

اولكیلر - نظمی

نظمی - [دیشاریده] صادقلق - كه اولایسه.. واردا..
صونره [illegible] خیاله گیر. اوراده یالكز، ایستیمك
الیوره اوكا بوكا باقار، هرشی حسه‌ی الیدیرات. خیالی
تشنی ایدیر.. ترسی سیله [ادق.. آماده
انسانه یاقدم .. عشق اولوره دلیقانلیلر ..
بو دولدم ..
انجی‌می؟
نه وار، نه اولدی؟
گولثر - بوكی ایدیبیله یاقدم ایلك بوكی؟
نظمی - دها نه اوله‌جق .. بوكی [illegible] اشكله بیله یاقدم ایدی -
انسانه.. هاه هاه .. [illegible] آدمسك ..
گولثر - نه یاپایاكم كه
نظمی - البته آدم ..
دیك قفاكی ..
گولثر - بللی بللی ..
نظمی - حالم بو سوزلره نه حاجت .. بوراده قاپه‌یدم،
حالم اولاجق [illegible] ...

[جمعه‌سی گولنك]

گولناز — یوه‌دیکز .. داماده باره .. بابا نبیله‌ك داماده باره ..

ها .. ها .. هاى ..

فستقجی — نه گولیورسکز .. البته داماديم یا ..

اوتانیور ..

صائمه — هایدی شیمدی .. شمدی نیچه ایستم داماده ..

صوصك ..

نبیله — نه اولیور ..

لاف یوره ..

اوگا لاف سویلیمی ..

گولناز — تانا اوگا لاف یوره .. فستقجی دد .. کیم بیلیر .. بابا ..

ه فستقجی دد .. اه

فستقلر آتیدده ..

سگا نه فستقلر .. بابا نبیله‌ك گوزنه

فستقجی — فستق .. فستق .. چالیشدم .. یا بابا نبیله‌ك

داماد اولدم .. یا الله ..

گیردم ..

نبیله — اوت .. دامادمه ..

(کندی) اولورمه اوگا دامه ..

نادیده — (کندی) امانه داماده .. بابا نبیله ..

گولناز — (اکوری) فزل بابای شنیك ..

فستقجی — سگا نه .. فستقجی دد گیلم یا ..

گولناز — دیلیم اما .. شیمدی گی دد فستقجی .. وقت آقشام اولدی ..

لودوزلی یرفك ..

نبیله — لهایدی .. لهایدی بورچیك ..

— قورد —

نه صنبلی قیز باشی

هرکسک باشنده آتش

صفا ایله آکلنیر

جوجه سوز ادویه‌لی اولورسه

اوزی جوجه شنلکلیده

کیدی هپ قوتلیده

مالیشقه هر کارده

بدیلوجه‌ی اکله‌بده

[نیلوفر بداله آلی ، جوجه‌ی جعالی] [تادیبه (یالکز) تالی]

تادیبه — اوف.. آه ناشبه جولیده مقدم – نیلوفر یه ؛ یا نه یاله وایفی ؟ اصلا.. آه.. صایعو قاسه.. به یاله بن مسعر منی سوم.. به یالکز شک تاتک اولاجغم.. بو مسعر اوزنکلیده – کلدیکنده وظیفا هلک بو مسئله‌یی سویله‌مم – بکا بر چاره بولمالیدر . [قولویه به گیدر]

بیت ٤

[صابونجی قاپیسنه کیدر] [هنوز ده صباحی] (اطرافه باقینیر)

صاحب — کیتمشلردر .. بوتون کویلیلر قاپانمش بتنده .. عجبا ناپیسم

بن؟ صباحلرین عشقیله ایکلده یرده بن

اوده‌می؟

بو الده صو ده طلوب :

[صابونجی قاپیسنه] موزیقه :

صاحب :

اوله کول یوزلی جانانه عمرم — ~

غم عشقیله هر آن افلا — ~

ایدر فرهاد فغانه آغلا — ~

یانار هجرانله جانه افلا — ~

یانور اموالی قانه افلا — ~

[نادیده قوشه قوشه کلیر]

[قوشه‌نك صوك مصراعنه دوغرو نادیده قوشه قوشه کلیر هوا صوك مصراعی یرده

نادیده نك کلدیکی کورمه‌یه صوکیاسنه صوك ... صوکیاسه لوده دوغر

سویلر . نادیده صفق صیچرر .]

صاحب — نادیده‌م ..

صاحبی قاچم ..

نادیده — بکم .

نه افلا یورسك ؟

صاحب — کوزه‌لم ...

نادیده - بلکه ... اوت سوندیکلری شرقی ، بونده که
دوقوندی ده .. [illegible] گلمه
[illegible] اولدی [illegible]
صاجده - او شرقی ده گلدی . بن ده نادیده
باشقه‌لرینک [illegible] یوقسه ... [illegible]
آغلایه‌جقسین [illegible] ...
سن کندیکی [illegible] یاشی .. [illegible] کوکله
یالکز سی [illegible]
یا .. بن .. گلدم ..
[illegible] گلدم ..
بوکا نه در .. شی .. بن .. یا .. بن ..
نادیده - یا .. بن .. بن .. [illegible]
آمان .. اوف ..
هیچ بوندن کلدن .. بن .. نادیده .. بونلری ؟
صاجده - بونلره ، یاشقه حال
پیشی آغلادم .. سنده ... عشقه ۹۱ ... نه دوا ..
سویله .. نه دوا .. سوکلی ، کوکلی
شیمدی یه قدر ..
نادیده - یالکز ، بن
آغلایه‌جاغم .. کوکلی ، بیک دیک .. آغلادل
شیمدی
صاجده - بوکا ... سوکلی یاشایور .. بن بوکا
بوده لکن .. سوکلی ، نه ده بن .. شی .. ها ..
لکن می ، نه سوکلی ،

نادیده — یا قلبمه آغلادیغمی بیلسم .. سزی سوه‌یورم ..
وسودیکمی ده شمدی‌یه قدر . سزه آچامادم ..
یالکز بن گوره یوردم ، بو .. گله ادیله بر آتشه
دوشدیکه .. لکن عیب ایتدم .. نه یاپدیغمی
نه یاپه‌جغمی بیله‌مه‌دم .. سنده اوکلومه یاندی
نه دیه ؟ دیدم یا .. نه پکلک ده اوچوره ..

صاحب — یا نه .. یاشمده دلی ..
بن قاچه بیلمم .. همده گلیرم .. اوت ..
صاحب قاچدم .. صابر

نادیده — اکر ، شیمدی بولونه گلمه سه
یاصل سویلیه‌یم .. یاشیم اوله‌یم خیرلی
اوله بیلمز . یاپسم
آلله جبر ایلر .. بر نصل صوره .. نه دلی . پیروالدی
اوت اسیرکه‌مسین .. نی اولدیرسیز

صاحب — یا بابام .. بر شکل ..
ایشته بیلم .. نه

نادیده — او بیلم .. کیمله ؟
او لذیذ سوزمی ؟

صاحب — اوله‌لک بر سیله ..
صوره آیه ..

نادیده — صوره یارم ..

صابره — باباڭ صاغ ایدی دكلمی؟

نادیده — بیلمم..

صابره — نه؟.. سن نه جواب ویردڭ..

نادیده — نه سویله‌یه‌یم.. بابامی قورقاردم.. هیچ بر شی سویله‌مدم.. آغلادم. او ده قیزده بزی نه قدر چوق سودیكنی آڭلادم.. او ده بونی کوردکده آنی بیلیرلر..

صابره — دور.. دها سنه‌لرجه گوره‌جكز.. اولده سویله سنی دیره‌جك آدم کیم؟.. کیملك بابام..

نادیده — بابامڭ بیلیشیكی کیندن بری.. قوتی گیدیشنده نه یسك.. بابامه قارشی چوق صداقتی وار ایمش..

آدی نه؟..

صابره — قیطمی؟..

نادیده — قیطمی؟ بوده‌لیم..

صابره — دده‌ده‌یه جاره‌لرا..

نادیده — بیلمم.. آما یاك..

بنده اگر بنی سویورسه‌ڭ ، بنی قورتار..

صامد — مرادیمه نادیده .. بو اوقوده سنوده
ئی وکی فدا ایتمه‌لدیگم کبی .. فدا ایدرم..
سنی گیزلیره دیرم..

نادیده — آمان گیتم .. بابام گلیور .. بنه گورورسه‌ڭ..
(نادیده اجه‌لادیغه..)

صامد — اوغورلر اولسون .. گوزه‌لم .. هیچ دوشونمه..
سن نیل !..

مجلس ۵

نیسان

صامد — عصا

نیسان — (گیدی) صحیحه‌شی بو تیتر تزویه لیزی .. [صامد قارشی گورور] بو دیگیم..
قوشولره می لیزی..

صامد — سنی گورمک استه‌یه‌جگدم..

نیسان — بحورل .. نه استه‌یورسکز..
نیچون اولدیغی بلکه بیلمزسکز .. بن قصه‌لك

صامد — نیچین .. یالکز جی اوکلمه‌نده صامد تاشکم..
مستحق ..

نبيله — اوت .. بكم .. صوسنه كلديكنه صفا كلديكز ديدى .

بوده‌ل .. امريكه نه ده ؟

صامو — بابا .. امر دوكل .. بو دعام وار .

بو دوكل .. نه استرسكز ..

نبيله —

نه يكى ..

صامو —

نه بابه صفه ..

نبيله —

اوت ايه اوله‌جق ..

صامو —

كوزل اما ، اوغلم سنى اوله‌جق قيزم بوكه .

نبيله —

بوقمى ؟ بالله سوبه بوسك بابا .. نادیده

صامو —

استنه كوزل بر قيز اولديغى بكا خبر ويرديلر .

كا .. اوت دوغرو .. او ادلى اوغلم .

نبيله —

ناصل ادلى ..

صامو —

قاديده اولديغى بيورم . بيلورسه قصه

نبيله —

سوزنمى ده ويرديم .

بكا ديرسك اولاني ؟

صامو —

نبيل — امكانى يوقمى بابم.. اوغلمه استيه‌يلدك.. بلكه.

سوز ويردم اوغلم.. سوز..

صامو — بلك ايچ ضررى يوقه.. بنده قسمتى يا شو

يرده آرام.

نبيل — البته.. اوغلم.. سنك ايچون قيز چوقه..

اقاصى يلادوه.

گولنز — (گيرر) بابا نبيل، بابا نبيل..

مصطفى اوده گلمسه..

نبيل — قزم نارده مى؟.. ياكى ياكى.. بن گيدهم.

(گيدر)

مجلس ٦

صامو تاپسه

گولنز — صامو

(گولنزه) بابك نره‌ده..

صامو — قبلقى قپاقى يرنده..

گولنز — اوت.. بوده.. ليس..

بوك اقسم..

صامو — بوكلو بدنيك؟

گولنز — آدن.. دوغری، بویله — بر اعرابه‌می دار..!

صامد — بر آدم — حالك دشنك بیلدی‌می؟

گولنز — نه ایشه.. شویله، بویله.. بابا تبشك
یانا شکولرندم..

صامد — آلی.. بر ده ~~نیطه~~ پاره قازانمه
گرکنی استمیسك..
~~استمیاك~~

گولنز — کیم استمز افندم..

صامد — اویله ایسه دده.. اولدلندی‌می سکا ماتیتم.
بر یکیز ادقلنده صوقاغم..

گولنز — نازل.. صوقاقسه یك.. اسکلزی، صدکلزی
یدو فه ایشه بدم..

صامد — دفتم بوده — اسمك نه؟

گولنز — گولنز.. سنکله برات گوروشمك
گولنز.. نه نه..

صامد —
اسم..

گولنز — بیورك .. بکم!
بو ارادە دوکیل .. شمدی یرآیه
صامو — قاپه .. قصه کلیشنه ..
وبا صدانه بیشنه . قبول ایدیلك
سویله کلمی ادراده سویله کلم
یاسه اولسه ، لعینه شمدیکی ..

گولنز — شمدی ..
صامو — ساعده ایشتلز ..
گولنز — بی سمت قدر بگا ساعده
صامو — بکی .. ساعته اول ..
گولنز — بی کوبك ونوه ..
کلیرم .. ادی لا دره ..
صامو — بکی ده .. [صامو کیدیله] شی
بکم .. اولسون ..
گولنز — اوغو لر .. ایچه بکی می؟
شیدنه صو ایچه ..
بکم .. بوده .. نه دار!
صامو — بول بول .. [صامو کیدیر]
هیچ صکره سویله .. نه ی
گولنز — هیچ .. اغلدیه صو ایچمه ..
بوده گوگل اد .. صامو .. نه ..
گولنز .. صامو ..

خدمتانه .. بیله دولوبه باده سنی بکلیدیوردم.

برصو، دها ایچه‌م .. (صو ایچر)

٧

مجلس

گولریز — نجاتی .. صوکره سنک ، صوکره

بتون دانشمند

بولدیغی گولریز ..

نجاتی — کیم ..

گولریز — تاریده ..

نجاتی — فوقتوده ایسه - صوقی

گولریز — نه ده لیده جک ..

اولماندک ..

نجاتی — صبحی .. قالمم اولایسه - صو ایچدیکم ..

[تاریده بولدی ، قزک ، گوبلد ، بابا ، نیک

شیکلیه ..]

نیک — بابا ، سنده بلا

نجاتی — خم نه قبا صنم وار . قایه یدی . بردبره

اوده ده عجب اولدیغی گوزیه عقلم باشده

لیندی ..

نیلك — بن نرنڭ نه اولدیغنی بیلمزمی‌یم؟ بو باشی
گالتیه قدر بابانڭ سوزنده دیشانی
صیقیا بر فیرتنه گلیر. بو نه اوغلم..
بویله حالده بولندیغی اسم؟ بو نه..
فرجی آلمقه دائر چالدیکده یالکه آیلوك
دوغرو سویله..

گولنز — اولور آ.. بلکه دها گوزه‌لی بولمشدر..
صاحبه — فیطرجی بو.. دونه بر فیطرجی آلدی.. ایستیورلر
شیمدی کندی ده ایسیاندی.. بردن آ..
کوبه اولق آلدیغه ده لیقالی چوله..
بزم کوبه می؟ یا شهره گلیه..
گولنز — سنده کوبه‌می.. نه سویله بو سالمز..
دوغرول..
فیطرجی — یاهو.. بنم آلیورت..
بنم ایسته‌مدی.. دگلوه تدارلکه.. حاضرلاته
هایدی چیقیلید..
نیلك — مواده ایرمله..
فیطرجی — هایدی..
گولنز — اولور آ.. فیطرجی.. اولورا..

يورد

سنيڭ بابا آتاڭ بوراده
قيزى بولسه اودده
مانتقانا يرده اماده
بولونمز هيچ بيرده

گوزه تشكلاولاده
يولارى قاشقلاده
داغلرى تورتا جالبه‌ده
بانقلارى آغاچلاده

يرده ايز

(۱)

— ایکنجی پرده —

— صالون —

صحنه: صوڭ قاتك آدی. بر صالون.

— مطلع —

[سعود قانسه ، بحره باقه رق اوكنده]

سعود پاشه: صلاو:

[منزلیه] :— عاشقه اولدم بن بر گوله
شیدی دوشدم دلدن دله
فرصت بولسم آلسم اله
بر صاریلسم اینجه بله
صاریلیرم سنی اوله

نه دنجه لك هردم بگا
بر سوزم وار دلبر سگا
تشریف ایله بوگیجه بگا

بر صاریلسم اینجه بله
صاریلیرم سنی اوله

~~صاحب قاسم - اوطه~~ - ایکی

[صحنه . قاسم پاشانک بخچه‌سی . شیمدی . تیوتالیه ،

اودده‌مه گیرر]

مجلس ٢

صاحب قاسم

اودده‌مه - صاحب قاسم

صاحب قاسم - نه دا ... اودده‌مه -

دیگلی گلسه آدم گلدی -

اودده‌مه - انشئم ...

گولنزی -

صاحب - صاحبتی ... صاحبه -

نه گزی . صوراشمه -

اودده‌مه -

بو ایه آل ...

صاحب - یا بو نه

(صفا) - بلی -

اودده‌مه - آه ... تا دیده تشک ایدرم -

نه قیر ...

صاحب - یا قالم

نه لیریا بیو ...

گولنز - ~~شیمدیلک~~ (گیرر) سلام یالم ..

... خیرلی خیرلی ..

صاحب - گل یا قالم - انشاالله

(٢)

گوکمز – بکم، بنم گوکلریمی دها ها تجارت سکلر.. گوکلری
پرابت باشلادده اولی عینیله میزی؟
نه اولدی – چابوجه آکلدت..

صامور – صره سله .. دوه

گوکمز – نداسنه، بکم .. آده منزده آیولدم. دوغرو
اوکله دکنی برده آتیه دیردیکلر آت،
کوبه.. ماشالله جمع
شندوقی – دست نعله،
آتی ده کلل..

کوبك قهوه‌سنده دیکه تدك..
جانم قهوه ایچدك..

صاطور – جانم ندانسنه بکم – بابه‌آ خالیه

گوکمز – دور جانم – قهوه ایچمك نصیب اولدی.
اوتوتورم.. دوغرو، صکره
صوانی، قهوه‌نك آقوسنه.. به
صکره بیلورمیسك بك..
قهوه‌ملکه آیلر ده‌لی صکره..

صامور – جانم – دها دوغروسی
اوت ده‌رده‌نك صکره

گوکمز – آدت .. آنه .. بر طاس صو ایچرم
گوکلری یاغلایان آ .. قهوه‌نك مبدأ نقطه‌سی،
دها ایچیلسه،

بر اوده دلی قوییدی .. صوڭرا گیجه‌ده جمله صولوقی

اوده‌ده براقدم . بن ده باغچه‌م .. بنم کوی

دلیقانلیلری ، بو بیانجی بر آدمله غوغا ایدیورلر ..

بو حال آره‌لرینه گیردم .. بر ایکی توقات ، بر قاچ

تکمه یدکدن صوڭره بیانجی‌یی قوغالادم - قاچه‌رق

آرقه باغچه‌دن کیتدی .. بن آرتیق اوت یدیردم

غوغا ایدیورلرمش ..

صامد — هاه ، گولمز .. غوغا دن نه‌دن ؟ —

سن نادیده‌دن خبردر ..

گولمز — ددم . بالکم دده‌سی . کوامش غوغاده ایمش ..

بیانجی آدمله اصحاب اولورده . بر قوره ، بر قوره

دها .. شونده بوندن دیه‌لم ، اوادم ،

قوت کوتنده‌ده گلمیش ایمش -

قبطیجینك

صامد — آماه .. قبطی مصنده فلان معلومات آلدم .

گولمز — یا .. بلکم .. قبطی صمیقاً قوت کوتیده‌ده

انسم ، قبطی نه دیری کوتیه گیرمش ،

٨٠٧

(٥) هم تعجب ده سنده . قبطرجی كوبنده اولمامسه .

صابور — آماندیه ..

گولنز — دینیم لیندی ..

صابور — نه ی صکرا ...

گولنز — صکرا ک . قبطرجی نك قاریسی ، قبطرجیده ۱۵ یاشنده بیوكسه .. صریف ، قاریده قاچمسه .. حی قوتلیجه ایكوسه ، كوبنده كولدیكی غلطه ایدیورسه .. قبطرجی ، قاریسینك ... صکره - یاشا .. گولنز ..

صابور — آقلاد آقلادیات ،

گولنز — قبطرجی نك اوكی اولدیغی ، بابا تبسمك دیغدو ، آدمله دی حال او ... طبعی بابا آدینه . شمدی اكلاندیه قبطرجی یه دیر ملدیه جابندی نیمك . یادبده ك

صابور — آماسدیه .. قبطرجی نك انكلری طوتوشدی .

گولنز — دیه ی نظله . كولدی دیه باردیا باغیره ۳ قاچم بویه . یاشلادی . تاندیده ۳.

الدگلیزی دی یه دگلی اولدی - یم هایه

قیطاجی نڭ یاننه صوقولدم - هیچ تلاشه ایته،

هیـ قصیه لیت، حمید نامه بگه مراجعت

ایت . اوایلتی تیزله دیدم .. اوده بوزایه

گله جك .. اوده گلی بلم -

صاحبه - یاشم بو نده نه لزوم وار .. یه مکتبه

تاویده وبك بوراپه گلیم دیدم -

گولنز - تلاشه ایته یك .. اوده گله جك - باباکه

گله جك . کوبلر ده گله جك . هکو،

الگمی، قیطاجی نڭ قاپیسی ده گله جك -

قاپیسی می ؟

صاحبه - قاپیسی .. اوده گله جك -

گولنز - اوکاده قبولوندم ..

نه یی هکو -

صاحبه - قیطاجی نڭ قیطارلی میدانه

گولنز - صدهٔ ك - قاپیسی واسه کوتیکله نویه

صقصیه ..

ایده جك -

صامد — پکی اما، بو قدر. کوردولیشلرده بیه تاحل
اشلك ایچنده چیقهجغم.
گولنز — یالکز بن بو آدمم.. مرایه..
معالله
صامد — پکی.. بن گوبکلرده نه یولده
ایده‌جکم.
گولنز — اوت، شنده صکره آکلادیم.

۲
مجلس

نیطوچی
اولگه — نیطوچی
[دبت‌ده] آیاده قاپدی چیقارمیه.
اوده‌جی — ~~[crossed out]~~ چیقاریورم..
نیطوچی — [دبت‌ده] آیاده قاپدی
~~[crossed out]~~ [دبت‌ده]
اوده‌جی —
چیقاریه..
نیطوچی — [چیزله‌ییه] آیاده.. بوجریکی دوله‌کا.
[اکشه‌هوبالکه‌بکم] [آ] ~~[crossed out]~~ چیقارت.
اوده‌جی — آیاده قاپدی چیقار
نیطوچی — [آیاده قاپدی چیقاری] چیقارمشم دیدیکم چیقاردم.

(٨)

صامور — نه وار.. نه اولیور اوده مسه..

اوده مسه — آیاقلری چیقاریور ده..

قیطرجی — چیقارندم افندم.. چیقارندم..

صامور — [illegible] دی اوده مسه — ایشته..

[اوده مسه، قیطرجی یه صو یالی صالدیره رق چیقار]

قیطرجی — آما افندم.. اوددم یاقلادی..

گولجز — نه اولدک.. قیطرجی..

[آیاغنه باصدی گلیه]

قیطرجی — قوتو قوده بلندم..

گولجز — افندم تقدیم ایده‌یم.. بنم گوبده قیطرجی

قوکلز.. سمو قاسه یک..

قیطرجی — ۹۱ عمرلر دیر سویه‌بلم..

صامور — قوسه گلدک آغام..

قیطرجی — قوسه لرده افندم.. اوجیلر الکا چایقتار

گولجز — (صاموره) افندم ، [illegible]

صامور — ددغده آده ترندن بر شطلی

وا.. شو [illegible] یاردم لیکه یور..

صامو — بيوك بوك، بشى دكه بوم..

نبطحى — آه... بكم... دهدم يوقدجك.. ناصل

آكلادم..

صامو — آكلادك.. صبحاكه..

كوزيكزده يايا نيك...

نبطحى — انشم.. [صوبا ايله بيرده بيرده كيدر]

[اوده سنه]

آيانه قايدى صقالى..

اوده سه — آيانه آيانه قايدى

نبطحى — صقالنم.. [عجبه ايله صقالنه اوطه دبى اشكله

ايله دبير]

[اوده سنه] يا شم ٩١٣.. آقام.. [كمسه اولسونه] [كيدوك]

صامو — قابى صبه.. آيانه قايدى صقالى..

اوده سه — [نبطحى يه] اشته بويله

(ضبط)

بيره خير قالمدى..

نبطحى — [بيره قالغديه] بيره

نه عكسى آدم..

صامو — آغلادق .. دەدی ..

قیطارجی — قورقودن دەدی اوتوردم — شیمدی افندم ..
بابامنڭ قیزینی آلیوردم .. هر شیئه
قرار ویردیلر . فقط دونده‌ری اینسه یوندیلر .
چارشیه زیاده سودیلم یادیمده الحمد لله بیلیورم ..
آنامیلم ، اجاعه دیدیشم .. بنه چوده مرحمتلی
زحمتی سوده‌ر . براد محتشمك .. نه اولورسه شو
ایشی یاپ .. ٩١ لوقطه‌نه لوده ویریسه ..

صامو — بکی قیطارجی اما ، بابامنڭ قیزینی شکا دیرکله اچی اولور
حتی دکوبه قراللق شیدیلرده صکره نه دیه حایاب
نه دیه حصوصی بللی اولماباته یوقیزیه

قیطارجی — آه افندم .. [آیاده جانلری لیه‌ر ، آیاقده ..]
نه یاپه ایلیم .. اصل ، گولمزلك کوسدیه ده گیلم . قورقدن کوندیم
قیچه آمدادیم .. فقط قادیم آولمشده . ٨ صندده
کدیه کیتدم .. اوشیلکم .. شمدی بکی اولی

(۱۱) دی یه قاپیدن یه سویلمشلر.. اوده قری نگاً قطعاً

دیرمیور.. [یاشقارلقله] آه نادیده.. سنک ایچون

قادن دلیوردم، کیاب الیوردم.

صامو – نیاصل سنده آقوزوم.. یاکسه قاوورده جق

بنی ده آلیشده انسانک معده‌کی قاوورلور.

قیطمی – لدن آغلایه آیده عشقولیوده.. نگم افندم.. نگله

آغلیک.. یه نادیده سنی یاپه‌م.. آه... نادیده

[آغلار] نادیده‌م..

اودوجه – [صوبالهیه‌کز] آ باجه قاپیدی چیقامت.

قیطمی – آمان به.. چیقاندم.. (اودوجه چیقار)

آدم بوادرمی قولدوره‌جک.

کولمز – [یله اشاره] افندم.. شوزدالی قیطمی‌نک حالنه

آجیک ده بابا نیلی بوله لیرلک.. بنده صیقیور

صامو – قیطمی.. قاپنک قولدیکلی بیلمه‌سک یا..

قیطمی – اوت افندم.. قاپم یوقدر.

کولمز.. یه بوادمی سوددم.. نگا الیچاپدن

صامو –

یوزداللکلیک انتایه قوپارکه‌سی ایسترم .. قیطرجی
هم بردر . سن آشاغی‌یه اینه .. مسافرلر اوطه‌سنده
اوطور .. بر ده چیقمه .. گوللو ، قابدی سنده دوغرو
گیده ، قاپیده‌کی ، شو قیطرجی‌نک تاپیسی آل گل .

قیطرجی — قهوه‌ای عجله ویرسه‌م ایسترم . [آپایه قابدی گیدر]

گوللو — قابدی یاتاق .. ایشك اوله‌ری دگلدر .

صاحب — قیطرجی ، صاقین یولده تیف اولمه بریره
گیده ..

قیطرجی — قابلی ایسترم ..

صاحب — اوده‌ده سن .. اوده‌ده سن ..

اوده‌ده سن — (گیدر) آپایه قابدی چیقارت

قیطرجی — [چیقارت] یاشقه اینه بوده . آپایه قابدی
چیقارت ..

صاحب — [اوده‌ده شو] قابده ساقری اوداینه گلدر ..

اوده‌ده سن — بکل ایسترم ..

نیمطرجی — [چیقارکن قپانک ناپدیی گیره‌جکی یاریا] (یاغیلارده)

آپاندن ناپدیی چیقارکن..

[آدده‌مند، نیمطرجی چیقارلر]

صاحبه — قاپدی گولر.. سن‌ده ایشته.. [گوله‌رک چیقار]

نیمطرجی، قالدی اوسولاده.. آه.. نادیده..

آدده‌مند (یری) افندم بر کویلی قیز گلمش.. گولر آغلار

صرییور..

صاحبه — عجبا او می؟ لیت گولمزی بولده سوله..

آدده‌مند — پکی افندم.

صاحبه — اگر اولیسه نه یاپالیم..

مجلس ٤

صاحبه — نادیده

نادیده — [یوری] آه.. یام..

صاحبه — نادیده‌م.. نه ... بوراده.. نم اوده‌ه..

قزلریک آره سنده..

نادیده — اوته.. صاحبه‌یم.. نادیده شلده.. فقط..

صابر — قفص نه!

نادیده — باباجم.. بابامه قوشیورم —

صابر — قورقمه.. گوردم.. بن هر شیئی اوطه‌ده قافدم..
شمه گلدیکی طوراسی

نادیده — باباجم.. آوده قاچوب، بنی تولدردی —

صابر — مرادیله گوردم.. بن صباح ایله مشتک بر قبله
بوقسه بکا اعتقادک یوقمی؟
بنده خطا کلمز..

نادیده — آ.. اوله سوز اتدم.. صابورسه.. سوردم
شی سوردم..

صابر — بن سنی سوزرمیدم.. شمه محبتک بکا تعرلایه‌یور....
بیلسک.. سه‌نوقوده.. مشترک له آتیه
نیسک..

نادیده — یا قطعی.. اوده آریه بیلا.. هرکیه
بنم اولک تنیه‌سنده.. آمانه بکا نه ما بیلر..
نه دستانلر سویلیور.. صرف صیلدیره‌جه..
عجله ایله.. بکا صیلدیرماسه وقت ده..

صابر —

 شمدی سنی سودیکه ایناندلی ؟ بر دفعه‌ده بکا ، سنده بنی

بنی آلداتمه‌سڭ .. بیوروڭ محبتڭه ایناندیرمه‌ڭ ..

نادیده — اینانیرم ، نیچون اینانمیم .

(دوئتو) مستزلی

صامی قاسم

نادیده :

— گوزیمه گوستردم سنی
معشوقه ایتدی سکا بنی
دنیاسنی تاپدیرم
اولدم سکا آلفته
گل سوزمی گوش ایله
دیدم سنی الله
دنیاسنی تاپدیرم
اولدم سکا آلفته

بن سکا آلفته
هم آلفته هم بنده
سکا گوکل تاپیدیرم
آلدایه بیلک اولمیدیرم
اولک یاشم اوستنده
گل بن تیرلک ایله
سکا گوکل تاپیدیرم
آلدایه بیلک اولمیدیرم

مجلس ————

اوکلیه — گولمز

گولمز — [دیشاریده] ساعت‌دواری بلم .

نادیده — نیرده ؟..

ماهور — هله.. بنم گوللز.. گل گوللز گل..

گوللز — [گیرر] نه یاپدیکز؟ اینی نادیده یه آغلاتدیکزمی؟

ماهور — آه گوللز.. نادیده‌می یالکز گوریکه، نه سویله‌دیکی...
نه یاپاجغنی بیلمیورم.. شاشیردم..

گوللز — آمان یارب. شاشیرمه‌نک صره‌سیمی. بیلدیکم آشاغیده
بکلیور.

نادیده — بکله‌سون کیم

گوللز — قنطرجی..

نادیده — نه قنطرجی بوراده‌می؟ بن نه ایسه گیتم.

گوللز — بن سزه ایتدیم.. شمدی قنطرجی، بورایه گله‌جک.
نادیده.. سز یالکزده اوکا محبت گوستره‌جکسکز.

نادیده — آ... آ.. محله دکل.. بن قنطرجی‌یه‌می
محبت گوستره‌جکم.. اصلا..

ماهور — یاودم.. بی سوسکز، اوکا دلیقانلی مزلك
دها چوجوق اولدیغی استرسك.. دیه‌جکمزی

یارب..

نادیده — نه اولیور .. آغلایورم ..

گوزلر — نه ایدیم سنك .. سن بگینه قارداشی چیقدك .

آلشاطرنه قارشی ..

نادیده — پکی .. پکی ..

صامو — [دیشاری یه] اوده جی ، اوده جی .

اوده جی — (گیرر) افندم

صامو — صازی بورایه گتیر ..

اوده جی — پکی افندم [خفا]

[illegible] صامو — آما نادیده .. قیطارجی یه مکلف اولدیغنی ندر .. التفات ایت .. ~~[illegible]~~

نادیده — نه سویلیورسك بك .. به قیطارجی لق کوزیکه ، بو نه گی اولیورم ..

صامو — غیرت .. گوزلم .. غیرت ..

مجلس ٦

اوکلر — قیطارجی .

قیطارجی — [دیشاریدن] گیره بیلیرمی یم ؟

صامد — سویله .. نیطوجی ..

نیطوجی — [گلیر] آه .. نادیده‌م بوراده ..

نادیده — بوراده‌یم بابا ..

صامد — ناصل مجنون اولدیغی ؟

نیطوجی — بیلمم .. خراب اولدم .. آه .. نادیده‌م .. [illegible]
کیمسه‌ها .. دنیالر تم اولدی ..

صامد — دور بقالم .. نیطوجی .. سن ایندی گیتیه آلدیب
دیورسك .. باقالم ، اوده سنی سویورمی ؟

نیطوجی — ناصل سومز .. بابالر بیله ..

صامد — بر کره ده اوکا صوره‌لم ..

نیطوجی — صورك افندم .. صورك ..
نیطوجی‌یی سویورمیسك ..

صامد — نادیده ..

نادیده — ه .. ه .. ه دیسه ..

نیطوجی — آه .. بابا .. نه سعادت .. نادیده بنی سویور ..
نه صویور . [هر بلاده تیلارد باشلار]

اودوسه — [صوباتیه کیدر] آباپه قاپیدن چیقارق..

قیطرجی — [آباپه قاپیدی چیقار.. و اودوسه‌یه آتیلیر] آل..

آباپه قاپیدی.. دنیا بنم اولدی..

[اودوسه چیقار]

کوردیکزمی.. بك.. دنیا بنم ایکوبه یاتیوردی، بابا‌ك

بوری آییریور.. ایکی سوینه‌یه قیلی ایرمه

نه‌ده کلدی؟ قوشدم بك.. برقاپیده‌یه برده‌کا

بابه.. بربرده کلدیکی بر؟

کولمز — لوده‌لر ایکویه سوبله سینلر..

صامو — ئه‌ی قیطرجی.. ایشته مرادینه قاودشدك..

بو ایشلمی اوتوکاز سك دوکی گلدی؟

قیطرجی — نه دیك ایتدم.. بولکره جاقی قدایندم..

اودوسه — [کیرر] ایشتم.. کوللر دیابا تبستکدر..

نادیده — آغابه بابام..

صاموره — قوخه.. قاپیدی قیطرجی. سه نه اوداپه..

نادیده سنده شوصوك اوداپه..

[تبعجی ، اوده‌دن ، یا بیره یا نرده چقارلر]

گوطز — تکمه بك .. هیچ بر شی آکلامادی .. تبعجی‌نك قاپیسی
یه ده قالدی ..

صاموئر — بیلمم .. گوزل بولایه اوقودی دیوردك ..

کوطز — اوقودی اما .. بو ساعته قدر گلمه‌لی ایدی ..

ترکیب - وصف

مجلس ٧

قزلو

اوللر — بابا تیتیك ، قوجه قورتیست .

تیتیك — صفا سلام بکم ..

صاموئر — یوك .. یوك .. خوش گلدیکز .. صفا گلدیکز ..

تیتیك — خوش بولدق .. خوش بولدق ..

صاموئر — خیر اوله .. بابا تیتیك ..

تیتیك — خیر دکل افندم ..

صاموئر — ها .. آکلادم .. مدلوللر وارمش ..

تیتیك — آدت .. ادیله یرینه واردی اما .. گری قالدی ..

صاموئر — نه ؟ ..

تیتیك — دادم اولدیغه ٣ ، ٤ ، اوطاغه ..

صاموئل — یا .. اشته بو قدر .. ~~گلمش~~

نیك — دائما کندینی ، قارشیسنك اولدیغنی سویله یوردی..
کوزینده بر آدم گلدی . ~~گوزللیکی~~ قادینك
صاغ اولدیغی بحثله سویلردی..

صاموئل — نه ی شمدی فکر ایدیکز..

نیك — آیینه فکری مکری قالدی یا .. بن اولماز دیدم .
بیلدی..

صاموئل — شمدی بن اولور دیدم نه چیقار..

نیك — آمان بك .. اول بیلدیده بن نیچون دیدم ..

صاموئل — دور .. بکلسه ایدی . یا نه گل..

[صاموئل ناسه ، نیکك قولاغنه برشی سویلر.]

نیك — [گولرك] یاسه دوشه بك .

صاموئل — اشته آقالر ، قزلر .. نیك بابا ، قیزی قیزجغیله
دیگله ایچی اولدی..

جهك — آ .. آ .. بو نه ایسه ..

صاموئل — [گولرك] شمدی قهوه‌جی بویله چاغر..

[گولرك چیقار]

ملك — چوجقلر.. بلی، بو آقشام بو چوجقلره خبر

ویرمه‌دیلر سویله‌بیلیر. بنده قیطرجی‌یه

باشقه بر داها اولورسه بر دقیقه‌لق بولمیدم..

اوطه‌ده، قومه‌جی گوندرهم.

مأمور — نه گوندرهم.

ملك — قوم گوندره..

مأمور — اوده بوراده..

ملك — آ! آ! بوراده ایسه..

مأمور — [ایچری‌یه] تا دیوه قاچی گوندرك..

[گیرر قیطرجی گیرر]

مجلس ٨

اولکیلر — قیطرجی

قیطرجی — [گیرر] اوه.. بونی کیم ملعون بوراده..

مأمور — گل بقالم.. قیطرجی.. ایشته ولدی. اودیه

قایه بریتك ألی..

ننه‌جی — [تیسک انی اوپر] آه ! اجی دالسونده ..

نیلک — چوجه یاشا اولدم ، دعادم ..

مأمور — بورده نادیده یه عودتی .. نقام اجی اولدوغمی ؟

نیلک — ابه اولدک . قزم باباسك موزندنه چیقات ..

٩ مجلس

اوللر ، نادیده —

نادیده — (گیرر) آ .. بابام ده بوراده ..

نیلک — گل قزم گل .. هوپ چاباره بوله‌جاقسه . مأمورلره
گلده اوله آنزدایدی . اولکی نشانلیك ننه‌جی‌یه

بنی دیرسوم .. نه دیرسیه ..

نادیده — نه دیه جکم بابا . امریکزه اطاعت ایدرم ..

نیلک — آفرین قزم .. دنیالرم اولدی .. یاشاسیه

ننه‌جی — الیك اولده گوزم‌لی .. [اودمسه کیرر]

ننه‌جی .. [سعیه یك هویلا]

اودمسه — آپاره قاپاری چیقارت ..

(آپاره قاپاری چیقاریر قوینه‌جوقلار)

ننه‌جی — هاي آ ! سسی‌جی دیرسیه ..

گوزلجه — [گیدر] بر دفعه .. گورشی صاحب ..

صاحب — (بواشیجه) تیطرسک قاپسی گاهه نکاه .

گوزلجه — گلدی بکم .. صوالیه ..

صاحب — آفاقی .. قزلر .. بونلرک دولتلرینک تیوه مصرفی ایلیسی بزده .

بنده .. بر صفحه ده دولتم وار .

بوراده قالیکز ..

باره صفحه .. هیچ ، بوراده

صبری — تشکر .. تشکر ..

— قوپله —

ع یار تیکلی کوبه دلوبه اولدی گمراه اولدی گمراه

ع تیطرص چوقده بوایش فرصت آلدی فرصت آلدی

ع بیچاره نک حالی اولدی یمان اولدی یمان

ع تشانلیسی بولوبده اوجانان اوجانان

ع هپ اولدی شاد وخرم آه امان آه امان

ع الدمان الدمان شاد وخرم اولدی هکسان

— پرده ایندر —

(۱)

—— ادبی پرده تابلو ——

خصلتك نفیه‌سی ——

۱

مجلس ——

صامورقایسه

گوللز — صامورقایسه

گوللز .. شمدی نه اولدجق .. اشته اننه دیلسه ده‌ها

صامورقایسه — گوزلنه حاضرلق اولدی .. هرشی تام .. صوکنده اعطا ایده‌دلر

نه اولدجق ..

گوللز — جانم نه اولدجق .. شرك نادیده ایله دوگوننك اوله‌جقمی ..

اشته شمده یارینده دکل بر کونی دوگون .. ایدی ..

بانلز شودقله که ، بن سودیکلمز تیزله اولنیورسکز ..

نیطرجی ده کندی قاپیسنه ۸ سنه دن صکره بر ده‌ها اولنیور .

نیطرجی قاپیسی آلدیغنی بیلیورمی ؟

صامور — یوقه جانم اد ، نادیده ایله اولنیورم دییه قاپیه

گوللز —

صمیمیور ..

صامور — نه ای ، قاپیسی تاول قاپیدلك ..

گوللز — اوکا بوسه یرلری اکمیدم .. هرشی حاضرلندی ..

صامور — آه .. گوللز .. دوگونلی کاهه دن اول ، شونادیده یی

نونوشیدم ..

گولطز — صوبلم .. صا دیل .. نبطرجینك دەنه صیفنده یادم

ادلدیغی اقلاسکز ـ

آمانه حافظ ده گل ..

صاموره — [وصفیه ، گیلس گیدرلر]

گولطز — [یانەطرفه البله اشاتیایدر ،]

شی .. وصفیه ، گلیه حاضرمی ؟

ها گلیسی .. ؟

وصفیه — نبطرجینك قاپیسی ..

گولطز — صام .. حاضرله حاضر .. صیقی تادیده کی

حاضرمی دیمك ستدی ؟

وصفیه — گیتدی .. عبه نك عیبه .. یکم ..

صاموره — قاسه یاك اوك لومطا اشتیور ..

گولطز — [وصفیه گیلس چقر] دوریلر .. کیگوره دیه لبیه دکم

وصفیه — ... نبطرجی یه اصبعه یاسلادم گولطز ..

صاموره — اوسکا اجورمی یدیکی .. یاهله

گولطز — نه اصبه مفصك یلم .. ادلدیغی حالده ادلیسی قزجقری آلدهقدی ـ

دیلی .. تادیده یه ..

صاموره — اوده دوغرو یا ..

[گل قادینه برلر]

[گیلس ، وصفیه]

[گل قادینه طلبه قیناسیله]

صاموئل — گل بابا قادین، گلسه خانم..

گل قادین — [قیزاره‌رق] نكاحی بوزولدی.. اولدی..

وصفیه — البته شكا.. بر گلبه دوگلوگله..

گل قادین — اوده ده یا.. بیوك افندم..

— قوطی‌نك قاپاغی..

صاموئل — ۱۴ سنه‌لك قاپاغی؟ نه وقت..

گل قادین — ۱۴ سنه‌لكی؟

صاموئل — ۱۴ سنه‌لك یا.. ۱۷ یاشنده برده اوغلمزدی..

گل قادین — نال برده بوطی؟..

صاموئل — ایكی دانه‌سی ده دوشدی..

گل قادین — اوت.. نه ای؟.. قوطی یاقسه..

صاموئل — سكز سنه‌ده یاننده ده گلدی.. گوكی ترك

گل قادین — اما..

شمدی.. گلدی..

ابدی.. نه شكدی اوگا بو اولدی دنیا موه ایگوبه گلسه‌ده قوت

صاموئل —

حس ایدیور ایسك..

یا صل.. قوتی؟.. اه برشی بدیلرده قوتی

گل قادین —

(٤٧) جاریتی گوندرسیدیکز.. اما سز بویله ایتمدیکز.

بنده بویله یاپیوردم..

صابور — نه قادینه صفر یوقمی؟ فقط اوقدر اولسونده،
بنده حریص اولسونده.. صکره کیم بیلیر بو بویله اولنسه
اوقدر یاقیشیرمی؟

گل دیده — آه.. سز بیلمزسکز.. او نه قیطرجیدر او..
شو گوزلمزمی نه‌در؟ بکا ایشی آکلادیغی زمانده
دیجال ایچی اولدم.. او، شیمدی قولتده کیم بیلیر
گوزه کاتی اوجاغلسه، بنی گوروب ده نه اولدیغمه..
نه اولدیغمه.. گولیره بنده طبعاً.. شیمدی.. آه
افندم.. شیمده نه قدر دعا ایتسم آزدر.. اولا
بکا ٨ سنه در غیب اولان قوجه‌می بولدیکز. صکره ده
بیطرحی ایله دلگون اولماسیدی.. سایه‌کزده اوله‌رق
دلگونه اولیورکه.. بو گیجه اولیورم.. آه.. لطفکزه..
دعادلید کالجیلر.. هایدی..

گوللر — آبانه.. بلکه..
هرکس یرینه..

صابور — یکی گوللر.. [جمله‌ی یقمالیدر]

[تسبرابا ، قرل ، قورد ، قوربت ، دگوملر وصيد
ترکيبه گيرلر]

[موزیقه باشلار. صاغ طرفده صامورقاشك طرفی، صول
طرفده نیلوفرك طرفی.. كوردونلر الملرنده]

— كوردو —

~~صامورقاشك طرفی~~

صامورقاشك
شانی آلتك

اصلا آتشك
كوره یوقدر

مروتكار دلیفانی
شحود ایندك سوداكاری

نیلوفرك شاد ایلدك
ویرانه قلبی آباد ایلدك

بزه لطفك الوب
سزه دلمزی سویندیردك

[... هر ایكی طرفده هدیه‌لری قاپیشلار.
[قیودده صیره موزیقه دوام ایدر،
[نیلوفر كیرملی]
[صامورقاسه، ~~صونوکل~~..]

سزه صفا كلدیكز آغالر..
صامور —
صفاده دائم اولك
جملسی —
نیلوفر مخمونیسك..
صامور — ..
محبوبه اولماسه سوزمی.. بر صیره دوام ایدر..
نیلوفر —

هوپ، هوپ هوپلایه‌جغم كلدی..

گوزلر — عجله ایته .. دوكونده اوینارسك..

— توره —

گلیك دوكونه میدانه

زورنا داوولك یانسه

عشقه كله‌ن دلیقانلیلر

هركسده لول قوشالیر

تنلكی اوسونه یوزمیدانه

گلسونه تقاصلرمه

اوداولرمز هپ میدانه

گوره شلرمز مردانه

بیلیا پاشانك خوده شدم..

صاحب — پاشانك، بیلیا پاشانك

دایاولك جه‌لرنا..

[نیازی — دایاولك چیه گلیر، گلینلر قیده‌وده]

[دیناده زوریا ایله گلیه آیه‌ی چیه‌لیر پهلوانلر، اوینارلر، ملی اویدلر، نیلك دوكونه باشلار..]

گولوشیرلر]

نیلك — نه‌ی جعفر.. قایدی دقت اوطه‌یه تام — گلیدیك..

كتوروم..

نورد

ساقی آتشلی جامی قاپشدك

کوبده بو قدر اصلا ایشدك

مردنکان دلبقانی

خشنود ایدك مردانکاری

فیضلی شاد ایلدك

ویرانه قلبی آباد ایلدك

تر لطفك الویر

محزونلری سویندیردك

یدوابز

دوردنجی پرده

صحنه : عینی کلبه اوداسی

مجلس ۱

بر طرفده نادیده، دیگر طرفده تپه‌جیك قاپیسی گلنادیده کلبه

[بر طرفده نادیده،
الیلریله اوطورمشلر قوللر دقوردد] موزیقه

— نوردد —

قیص ایدهم [illegible] قهایدك قزلر

کلبلر محزون اولسونلر

موطلی اولسونه نوحه‌لری ——

اوزونه اولسونه عمرلری ——

صباحه اکلنسونلر

قاری قوجه یاشاسونلر

نه یاشمسه بر برلرینه

دایمی تیزلر یاشنه

وصفیه — نه‌ی، کلبه‌ها تکار.. شمدی‌لری تبریك ایدرز —

نادیده — شکر ایدرز... گلنادیده سگاده اوقوللر دیلت —

وصفیه —

گل نادیه — آه.. نیچون.. اغلیورسین؟ زوده یه ده
ادماغ.. نیچون اغلیه‌جق اولیوردی.. شمدی یه
بویله صیله‌ق بر گلینه اولیوردی ایدم
نادیه — جانم گل نادیه، شمدی اسکیلری دوشونیه..
با ئه، نوجه نه قادو شیوه‌سک.
اما نه قادونکه
گل نادیه — شمدی گوزه‌لیکلر کلمه‌لک.. قادونکی قالدی یا..؟
وصفیه —
تمام..
~~[illegible]~~
نادیه — جانم.. بو طبیعتک، گوزه‌لیکک دوشونیورم..
گل نادیه — جانم.. بو اولوبک حرکتنده
بو فیضی ادبیات نعمت
شو فیضینه ده بوز حالی دوشونیورم..
فیضی‌سنه نه حالده ییره‌حالی اودنیفی بیلیورم..
۸ ده سنک آجی بیر صفحه‌سی
~~[illegible]~~
گل نادیه..
مطلبک [illegible] ددغی آجاصه دلیقالی
نادیه — اصل، بسه بو [illegible]..
گل نادیه — سنی بو [illegible] بوشسانلر..
سنی بو [illegible] ~~[illegible]~~ سکانه
[illegible] شیوه‌سنکز..
حالده صلعیه [illegible]
موکلاه..

نادیده — اوت اوله.. اما، جانم چالیور..

گل نادیده — چالیار.. دم چالیار.. آه نه‌ده بیهوده
بیله اولمشدم ایلك کیجه اولمشیدم.. یالکز، سن
نه گوزل بیلیورسك.. نه بیلیوردم —
[دنیاده نه دنیا، داوولرك سسلری، گوی تورکیلری]

یاتدی —
آمانه، امالر گلدی.. شردولر...

وصفیه — آمانك بیچاره‌جی بیلك حالنه یانه —

گل نادیده — [نمه‌ده نه یاد نه] آمانك بیچاره‌جی
یاشلی‌ده صالانه صالانه گلدی...

نادیده — کلاه نه‌ده؟ الده قوجه بر مشعله طوتانه
اشته... یانه یانه..

گل نادیده — یانمه.. یانمه.. کلاه گور
صاری دلیقانلیلك یانمه.. یتیشه.. آمانه..
شمعلری ده یتیشه..
اولدیجه..
تخته طاشانه..
یانیسنه گل باش

نه‌ده؟.. ادلی گوره‌جکم..
... بن..

نادیده — اشته یانه، اوده
عقد اولسونه سکا.. نادیده..

گل نادیده — گوردکی..
آمانك یانده.. گوزمی قوردم..
آی.. یالکز دیبور..

نادیده — گوردم..

گل نادیده — سویلدیم دم سویلدیم..

[illegible]

سلری بر ایسلوت

... نادیه نادلی کلدی سنلری. بر

گل نادیه دیه طوتدوده، نادیده، بر طرفده

اوده قوریلر

[نادلر کولدیلر] [اوده لر.]

مجلس

~~قطعه نادیه~~

صاحور قاسه — نبطوجی

اولکیه — ...

.. اشته قاردک.. آنا سنه..

صاحور — گل قیز.. [بر]

اشته بکلیده.

نبطوجی — صاغ اول [کیم]

آه دولک دوریلد.. بواوطه شیک.. نبطوجی

صاحور — [نادیده‌یه] هایدی بزده اوطه‌یه..

دیه‌سیه..

[وعد طلعالر] .. نادیه، قاسه

[صاحور، قاسه، نادیده]

مجلس

گل نادیه — [گل نادیه‌نک دوغدیغی صحنه]

نبطوجی — [قالیند]

بو گوزل نادیده.. بر صحنه کلور لسلوده

نبطوجی — بکلیدی بر فرصت نادره شمدی.. بخونسک دیلی؟

[illegible]

قادینه — [غایت عصبی] أوت...

نظمی — آه... آکلیه‌م... سکا قاریشمیه‌جغم دیه
دلی دیوانه اولیورم... سن هر کسک حقنده
سنک دکلمی سوزنه ایناندک... سن حیاتکده،
الک دفعه شکله اولیورم...

قادینه — [حسی عصبی] نه اولدی...

نظمی — آه... گوزلم... جوانم! [بیهوده قوه‌دن بولور]
کیم او...
نره‌ده اسه بیلسک؟

وصفیه — [گیرر] بی... اشم...
حاکم بوسی نه‌دی... اشم...

نظمی — بی... ٩١ اصلنده سوسه...

وصفیه — بکی... بکی... [وصفیه چیقار] ناصلسه‌کم... بیلسک

نظمی — آمان... بکا اوله گلدی‌که...
سکا نه‌لر سوییک اشیدیورم... بکا اوله حقحه. بی
سن بکا دامادیکه شتابه اولیه
هیچ بر زمان لوژنه گیم...

قادینه — نه اولک...

نظمی — آه... گورسه ایناناجغم. ناصلسه‌کم.

سنى ، بنده خوش بتدسه .. [نكيسى يره ديزه گيدر]

نكيسى — بنى ..

مطوجى — [حدته] نه طا ياهو ..؟

شو بنلرى لبده كمى ..؟

نكيسى — ..

مطوجى — اسم .. ابجم ..

نكيسى — ياطيه ..

اده ابجم ..

مطوجى — بلى .. بلى .. اه اصلنده ور سه .. (صفا)

نكيسى — ~~[illegible]~~ [گل قادنت

نه منا سيزلك ..

مطوجى — يانه اوطاروب] گوردم ، تاديده كم .. شمدى

بگا امرايت .. ته اشتبسك ..

[ايرديزه گيدر] شى .. قنطوجى .

گولز —

نه دا ياهو ..

مطوجى — نه دا ياهو .. بو نه خوش يامادك يارى ويردك ميدى ..

گولز — ا .. سن .. شمدى صره سى .. يارين سويله رسك .

مطوجى — دردم ياهو ..

ياماشله اولاسه ديه گلدم .

گولز — قالبر ..

نجاتی — [کوزلرینی ایله‌رک دیشاری چیقار] هانکی یردر،
کیمسه .. یاننده توشونه .. اوده .. امان ده
کمال بک — [کماله یه] نادیده‌م .. سوله ..
نه‌اسه دکلی، ازیمه صوقه سوله .. بانه، آنینه
نادره نیچون اولدی ..
کماله — شی .. اشته‌م ..
نجاتی — اشته‌م دیدیه دکلی ... ...
دمیر — [بیره] شی .. نجاتی .. صباحلیه، چاکی
نه‌دی اکیر سکن ..
هوبالد .. بوده‌لدقی؟ .. یارینه چاقو سوبلر .
نجاتی — خانم، شمدیده اکلادیم ده ..
دمیر — باقه صوصکی .. برشی ایکی یه ..
نجاتی — افندم! اصلیه ویرسونه .. (چیقار)
دمیر — یکی، بکی ..
نجاتی — افندم! اصلیه دیدی اما، بن ده احتر یوقه ..
شی، کوزه‌م .. سوله، نه‌اسه‌یدک،
(کماله‌یه)
سوله .. نه .. سنده‌ده ..

[بیرده، گولنز، صائمه گیریه قنطرجی‌یی گورمه‌سین]
[حسابلی قونشولر]

گولنز — یه.. برادر.. به قیته عمر اییدم.. قنط بوگا

اصلا.. تکه‌ده حسابی دوغرو گوب..

صائمه — یاهو.. حدکه‌ده حسابی دوغرو گوب..
بز بی حیله کا. یه بیته نوعدات بوبلی.

گولنز — دیمک بز بی حیله کا. یره بیته

بونه شهدی بربر. سویله‌یم..

صائمه — سویله بقالم.. ٥ لیرا، جالیقیه..
١٠ لیرا، ا آتمیه..

گولنز — قویدندی ده صای.

صائمه — دون.. ٢ دانه قوجه ١٢ لیرا..

گولنز — ها.. ادش.. بری گلیه اوداییمی. بوق.
باهه ته الیوب.. بدایی؟

قنطرجی — حساب یری می؟
... سه بوراده بیک.. قنطرجی.. آچ

گولنز — بوبو.. بگا ایش گلدك..
اولدی ده بگا

قنطرجی — نیه؟ گویا. به دولوبه حضرتینه حیله

گولنز — نیه اولوجیه. قاشیدیرمش ده یاره جالشم.

سونیه .. ملاحت .. نه ایله قیا لقلی بیلمیورم ..

سونیه ا، ف .. عشقه ..
تجربه‌ی .. یاپیورسکز .. باهو ..

ملاحت — جانم دوست ..

صونیه .. نه کوندی گیده‌جکم -
صحیح .. نه یاپدک نه صاپایه .. نه دیه
آ .. صحیح ..

گوهر — گیتمشتی ..

صاپایه — یاطیردیدن نه‌دن نه گلدیگنی بیلمیورم ..
یاقلیه گلدی ..

گوهر — ملاحت .. عفو ایدرسک ..
گوهر ..
بو .. بیری ..

صاپایه — یاصه قده قوجامک ..

گوهر — نه .. [گوهر، صاپایه چیقار] قاپی‌یی

ملاحت — ایوا .. (ملاحت) قپودن باقه ..
سیحیدرین سیزه .. ایدالله‌دن .. قایری
صونیه .. گیده‌جکم ..
ایچ بوزندن نه، اوکوزک کوزلری کورده‌جکم -
قات قلعه آتیه ..
گلوده دیه‌جکم ..
[ادمی کوره‌ده مللی قاپا‌-] قاپیدی آچیق .. کیده‌جکم ..

گلنادیده – [بوتنی آچار] آل بقالم.. نادیده‌گی..
بنم نارى.. اماه.. ایواه..

قطوجی – بونه..

نارى.. هی..

گلنادیده – گل گل.. قوجاغمه

هی.. آمان.. امداد..

قطوجی – بن.. گل..

مهیب ———

جهنک ———

اوللر – نه وار.. نه اولدی.. نه باغیریورسک..؟

باسب – ناصل باغیرمایایم.. الیمدن گلسه قاری‌یی بوغه‌جغم

قطوجی – بکا اویله گلدی..

ثبات – صبحی اکلیورم.. سنه اوطه اولدیسه‌ده،
بوده بشقه بر اولادک اولسونه.. حکمه بکلر
اویله قالقسک.

قطوجی – ایواه.. یاندم..

صامد – یانه‌دلک.. یالکز قالدک.. اولدی طه
اشدکنک تارینه قادوشدک.

طه تیمی آرقه‌ده آچقلامه اولدك ..

قیصرجی — [تایپسته] گل قاری .. گل .. چوب چاتانه

بو یله چاقسه ..

— تورده —

بو آقشامه قبلدن فرار

قیصرجی بیغی طاپ .

دوگونه گیتدی یه چوراپ

یکی گلینه بویاده آراپ

گوزه‌لی ~~...~~ گیردی قیصرجی

یکی گلینه اسکی باجی

آمان آمان قیصرجی

یانه گلینه اسکی باجی

هاها ها ضربالار :

طالقه اغلاما

ضربالار .. ضربالار

ضربالار ضربالار .

ضربالار ضربالار

— پرده ایندی — تمام